

Widerrufsbelehrung

Información sobre el derecho de desistimiento

für Verbraucherverträge im Fernabsatz und außerhalb von Geschäftsräumen · para contratos con consumidores celebrados a distancia y fuera del establecimiento

Deutsche Fassung · Versión alemana

Widerrufsrecht

Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen.

Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag des Vertragsabschlusses.

Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns (Rechtsanwalt Wilko Bauer, Bölkendorfer Str. 36, 16278 Angermünde, Telefon: 033365-784007, E-Mail: kanzlei@bauer.legal) mittels einer eindeutigen Erklärung (z. B. ein mit der Post versandter Brief oder eine E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Sie können dafür das beigefügte Muster-Widerrufsformular verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist.

Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.

Folgen des Widerrufs

Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet.

Haben Sie verlangt, dass die Dienstleistungen während der Widerrufsfrist beginnen sollen, so haben Sie uns einen angemessenen Betrag zu zahlen, der dem Anteil der bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Sie uns von der Ausübung des Widerrufsrechts hinsichtlich dieses Vertrags unterrichten, bereits erbrachten Dienstleistungen im Vergleich zum Gesamtumfang der im Vertrag vorgesehenen Dienstleistungen entspricht.

— Ende der Widerrufsbelehrung —

Versión española · Spanische Fassung

Derecho de desistimiento

Tiene usted derecho a desistir del presente contrato en un plazo de catorce días naturales sin necesidad de justificación.

El plazo de desistimiento expirará a los catorce días naturales del día de la celebración del contrato.

Para ejercer el derecho de desistimiento, deberá usted notificarnos (Rechtsanwalt Wilko Bauer, Bölkendorfer Str. 36, 16278 Angermünde, Alemania, teléfono: +49 33365 784007, correo electrónico: kanzlei@bauer.legal) su decisión de desistir del contrato a través de una declaración inequívoca (por ejemplo, una carta enviada por correo postal o un correo electrónico). Podrá utilizar el modelo de formulario de desistimiento que se adjunta, aunque su uso no es obligatorio.

Para cumplir el plazo de desistimiento, basta con que la comunicación relativa al ejercicio por su parte de este derecho sea enviada antes de que venza el plazo correspondiente.

Consecuencias del desistimiento

En caso de desistimiento por su parte, le devolveremos todos los pagos recibidos de usted, incluidos los gastos de entrega (con la excepción de los gastos adicionales resultantes de la elección por su parte de una modalidad de entrega diferente a la modalidad menos costosa de entrega ordinaria que ofrezcamos), sin ninguna demora indebida y, en todo caso, a más tardar catorce días naturales a partir de la fecha en la que se nos informe de su decisión de desistir del presente contrato. Procederemos a efectuar dicho reembolso utilizando el mismo medio de pago empleado por usted para la transacción inicial, a no ser que haya usted dispuesto expresamente lo contrario; en todo caso, no incurrirá en ningún gasto como consecuencia del reembolso.

Si usted ha solicitado que la prestación de servicios dé comienzo durante el plazo de desistimiento, nos abonará un importe proporcional a la parte ya prestada del servicio en el momento en que nos haya comunicado su desistimiento, en relación con el objeto total del contrato.

— Fin de la información sobre el derecho de desistimiento —

Maßgebliche Sprachfassung. Die spanische Fassung ist eine Übersetzung zur Information des Mandanten. Bei Abweichungen zwischen der deutschen und der spanischen Fassung dieser Widerrufsbelehrung ist ausschließlich die deutsche Fassung maßgeblich. Zwingende Vorschriften des Rechts am gewöhnlichen Aufenthalt des Mandanten bleiben nach Art. 6 Abs. 2 Rom I-VO unberührt.

Versión determinante. La versión española es una traducción facilitada para información del cliente. En caso de discrepancia entre la versión alemana y la versión española de esta información, prevalecerá exclusivamente la versión alemana. No quedan afectadas las disposiciones imperativas del Derecho del país de residencia habitual del cliente conforme al artículo 6, apartado 2, del Reglamento Roma I.